

SERIES-X

CZ

S

N

FIN

VDO
CYCLECOMPUTING



X2DW

FIN ASENNUS JA KÄYTTÖOHJEKIRJA

N BRUKSANVISNING

S BRUKSANVISNING

CZ NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

Úvod

Blahopřejeme.

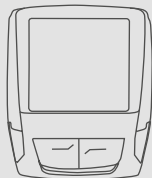
Výběrem cyklocomputeru VDO jste zvolili technicky velmi vyspělé zařízení. Abyste byli schopni nový cyklocomputer optimálně využít, doporučujeme pozorně prostudovat návod. Naleznete zde pokyny k manipulaci, ale i užitečné rady.

Přejeme vám radost z jízdy s vaším cyklocomputerem VDO.
Cycle Parts GmbH

Balení obsahuje

Zkontrolujte prosím nejdříve úplnost tohoto balení:

1 VDO cyklocomputer
s instalovanou baterií



1 vysílač rychlosti
s instalovanou baterií



1 držák na řídítka



1 gumová podložka
pod vysílač



1 magnet
(magnet s klipem)



plastové pásky
k montáži držáku a vysílače



Obsah

1. Displej	70	5. Základní nastavení	77
2. Operační systém	72	5.1 Nastavení jazyka	77
3. Funkce	73	5.2 Nastavení a určení obvodu kol	78
3.1 Informační funkce	73	5.2.1 Nastavení prostřednictvím tabulky pneumatik	78
3.2 Možnost volby frekvence šlapání	74	5.2.2 Nastavení prostřednictvím obvodu kol	79
4. Instalace	74	5.3 Nastavení hodin	81
4.1 Montáž vysílače, magnetu a držáku	74	5.4 Nastavení celkově ujetých kilometrů	81
4.2 První zapnutí computeru	75	5.5 Přepínání mezi obvody kola 1 a obvody kola 2	82
4.3 Instalace baterie do cyklocomputeru	75	5.6 Indikátor údržby	83
4.4 Nastavení jazyka po výměně baterie	76	5.7 Navigátor	84
4.5 Otočný systém uchycení cyklocomputeru TWIST-CLICK	76	5.8 Klidový režim	85
4.6 Synchronizace vysílače	77	5.9 Funkce reset	85
		6. Záruční podmínky	87
		7. Odstraňování závad	88
		8. Technické údaje	89

„>>> P02“ odkazy na začátku kapitoly se vztahují k příslušnému obrázku

1. Displej

Displej lze rozdělit na 5 částí:

Část 1

Vždy zobrazuje hodiny.

Část 2

Ukazuje aktuální kadenci, pokud je nainstalován její vysílač (možnost volby).

Na displeji dále najdete také **indikační prvky**. Popis jednotlivých indikátorů najdete na pravé straně.



Část 3

Ukazuje okamžitou rychlost.

Část 4

Ukazuje název funkce zobrazené v textovém řádku nebo jinou informaci.

Část 5

Ukazuje v horním textovém řádku typ zvolené funkce. Dolní textový řádek (menu) zobrazuje,

- další informace „MORE“
- volby menu, které jsou k dispozici „SELECT“

Indikátor údržby kola

Ukazuje, že má být proveden servis vašeho kola. Interval údržby lze stanovit zvlášť pro kolo 1 a kolo 2.

Indikátor funkce stopky

Ukazuje, že ještě běží časovač, zatímco jste na displeji vyvolali jinou informaci.

Indikátor kola 1/kola 2

Cyklocomputer může pracovat se dvěma různými nastaveními pro 2 jízdní kola. Indikátor ukazuje, které z těchto dvou kol právě používáte. Celková ujetá vzdálenost se počítá a ukládá samostatně pro kolo 1 a pro kolo 2.

Měrná jednotka (KMH nebo MPH)

Cyklocomputer může zobrazovat jak KMH tak i MPH. Denní vzdálenost se zobrazuje v kilometrech nebo mílích. Indikátor zobrazuje zvolenou měrnou jednotku.

Indikátor odchylky rychlosti (aktuální) od rychlosti (průměrné)

Cyklocomputer porovnává aktuální rychlost s průměrnou rychlostí. Indikátor ukazuje,

- zda je aktuální rychlost vyšší než průměrná rychlost (+1 KMH),
- zda je aktuální rychlost nižší než průměrná rychlost (-1 KMH), nebo
- zda aktuální rychlost odpovídá průměrné rychlosti (tolerance +/-1 KMH).

Indikátor ovládání menu

Pokud bylo otevřeno podmenu, blikají tyto indikátory a ukazují, že jsou k dispozici ještě další možné volby, nebo že cyklocomputer čeká na nějaké zadání (režim nastavení).

2. Operační systém

Pro jednoduché ovládání cyklocomputeru jsme vyvinuli operační systém EMC = Easy Menu Control. EMC usnadňuje ovládání cyklocomputeru prostřednictvím fulltextového navigačního menu, které se používá

u většiny mobilních telefonů. Indikátory menu na displeji ukazují prostřednictvím blikání, že jsou k dispozici další možné volby. Čtyři tlačítka ovládající funkce a nastavení umožňují pohodlnou manipulaci.



C = CLEAR

V režimu funkcí:

- Přejít z podmenu zpět o jednu úroveň
- Přidržit po 3 sekundy tlačítko **C**: vynulovat časovač

V režimu nastavení:

- Přejít zpět k režimu funkcí.
- Opravit zadání.
- Přejít zpět o číslici.

▽ = DOWN

V režimu funkcí:

- Pohyb v nabídce směrem dolů

V režimu nastavení:

- Listování dolů v režimu nastavení
- Snížit číslici

M = MENU

V režimu funkcí:

- Vyvolat dostupné podmenu.
 - Potvrdit volbu.
 - Spustit/zastavit časovač.
- Podmenu poznáte prostřednictvím blikajících indikátorů menu

V režimu nastavení:

- Zvolit nastavení.
- Potvrdit vybrané nastavení.
- Potvrdit provedený výběr.

▲ = UP

V režimu funkcí:

- Pohyb v nabídce směrem nahoru

V režimu nastavení:

- Listování nahoru v režimu nastavení.
- Zvýšit číslici.

3. Funkce

3.1 Informační funkce

TRIPDISTANCE

Zobrazuje ujetou denní vzdálenost od posledního vynulování. Maximální hodnota 999,99 km. Při překročení maximální hodnoty začne cyklocomputer načítat od hodnoty 000,00. Současně se vynulují také hodnoty času jízdy a průměrné rychlosti.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE ukazuje, že k hlavnímu menu TRIPDISTANCE patří podmenu. Podmenu otevřete pomocí tlačítka **M**. V podmenu najdete:

- celkově ujetou vzdálenost na kole 1 ODO BIKE 1 max. do 99 999 km
 - celkově ujetou vzdálenost na kole 2 ODO BIKE 2 max. do 99 999 km a
 - celkově ujetou vzdálenost pro obě kola ODO TOTAL max. do 199 999 km
- Podmenu opustíte pomocí tlačítka **C**.

RIDE TIME

Denní časoměrné zařízení měřící trvání jízdy od posledního vynulování. Maximálně 23:59:59 hh:mm:ss. Při překročení maximální hodnoty se začíná doba jízdy měřit od nuly. Současně se vynuluje denní vzdálenost a průměrná rychlost.

RIDE TIME/MORE

MORE ukazuje, že k hlavnímu menu RIDE TIME existuje podmenu. Podmenu otevřete pomocí tlačítka **M**. V podmenu najdete:

- čas jízdy s obvodem kola 1 SUM RIDE TM 1 max. do 999:59 hhh:mm

- čas jízdy s obvodem kola 2 SUM RIDE TM 2 max. do 999:59 hhh:mm a
 - celkový součet časů jízdy obvodů kola 1 + kola 2 TOT RIDE TM max. do 1999:59 hhhh:mm
- Podmenu opustíte opět pomocí tlačítka **C**.

AVG SPEED

Ukazuje průměrnou rychlost vypočítanou z údajů o denní vzdálenosti a času jízdy, které byly naměřeny od posledního vynulování. Přesnost: 2 desetinná místa. Průměrná rychlost se vypočítá znovu, když denní vzdálenost nebo čas jízdy překročí maximální hodnotu.

MAX SPEED

Ukazuje maximální dosaženou rychlost na aktuální trase od posledního vynulování. Přesnost: 2 desetinná místa.

NAVIGATOR

Navigátor je nezávislá druhá denní vzdálenost s možností přednastavení a odpočítávání. Odpočítávání

- je nezávislé na odpočítávání denní vzdálenosti
- lze libovolně vynulovat
- vzdálenost lze přednastavit na výchozí hodnotu
- vzdálenost se od této výchozí hodnoty odečítá nebo načítá.

Tyto speciální možnosti usnadňují sledování tras podle map nebo itineráře.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT ukazuje, že k hlavnímu menu NAVIGATOR existuje podmenu. Podmenu otevřete pomocí tlačítka **M**.

● **Nastavení**
Zde můžete nastavit a určit výchozí hodnotu i to, zda se vzdálenost má od ní odečítat nebo načítat. Více podrobností najdete v kapitole 5.7.

● **Reset**
V podmenu Reset vynulujete NAVIGATOR. Podmenu opustíte pomocí tlačítka **C**.

STOPWATCH

Pomocí stopek můžete manuálně měřit časové úseky jízdy. Maximální hodnota: 23:59:59 hh:mm:ss. Při překročení maximální hodnoty začíná měření opět od nuly. Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Vynulujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

POZOR: Označení snímače na vysílači musí směřovat k paprskům.

Vysílač může být namontován podle umístění cyklocomputeru vpředu, uprostřed nebo vzadu na vidlici. >>> **P04**

Krok 2 Magnet namontujte na paprsek předního kola. Nastavte střed magnetu proti značce na senzoru (vzdálenosti 1 až 5 mm).

Krok 3 Dokončete montáž senzoru a magnetu: utáhněte plastové pásky a dotáhněte magnet.

Krok 4 Rozhodněte se, zda chcete namontovat držák na řídítka nebo představec. V závislosti na

vašem rozhodnutí budete muset otočit spodní část držáku o 90°. Demontujte 2 šroubky a otočte spodní část držáku tak, aby mohl být připevněn na řídítka nebo na představec. Upevněte zpět spodní část držáku pomocí 2 šroubků.

POZOR: Šrouby nepřetáhněte.

Krok 5 Namontujte držák na řídítka nebo na představec pomocí 2 plastových pásek a přitáhněte (ještě neutahujte).

Krok 6 Při montáži na řídítka: nastavte úhel sklonu cyklocomputeru, abyste dosáhli optimální čitelnosti. Nyní utáhněte plastové pásky. Zbylé konce odštipněte kleštěmi.

3.2 Možnost volby frekvence šlapání

Menu kadence je k dispozici pouze tehdy, pokud:

- je nainstalován vysílač kadence.
- vysílač byl nainstalován při synchronizaci.

Po synchronizaci vysílače kadence se v sekci 2 na displeji zobrazí aktuální kadence. V režimu funkcí lze navolit prostřednictvím tlačítek pohybem **▲▼** menu CADENCE/MORE. Potvrzení

tlačítkem **M** otevřete menu a získáte přístup k informacím.

Pohybem tlačítek **▲▼** přejdete k:

- AVG CADENCE (průměrná kadence).
- MAX CADENCE (maximální kadence).

Při vynulování údajů trasy se vynulují i údaje kadence.

4.2 První zapnutí computeru

>>> **P02, displej viz kapitola 4.4**

Probuzení z expedičního režimu

Computer je dodáván s integrovanou baterií. Aby se snížila spotřeba baterie, je computer uveden do expedičního režimu. Displej je prázdný (bez zobrazení).

K probuzení z expedičního režimu přidržte současně tlačítka **▲▼** po dobu několika sekund. Computer je nyní připraven k provozu a ohlašuje se nastavením jazyka. Více také viz kapitola 4.4.

4 Instalace

4.1 Montáž vysílače, magnetu a držáku

>>> **P01**

Začněte s montáží senzoru a magnetu.

POZOR: Vzdálenost senzoru od cyklocomputeru na řídítkách by neměla být větší než 60 cm (rádiový dosah).

Krok 1 Umístěte gumovou podložku pod senzor. Přichyťte senzor k noze vidlice na tu stranu, na kterou budete chtít později umístit cyklocomputer na řídítkách (vpravo nebo vlevo) pomocí přiložených plastových pásek (nejprve volně, ještě neutahujte).

4.3 Instalace baterie do cyklocomputeru

Součástí cyklocomputeru VDO je baterie 3V (typ 2032), kterou je třeba nainstalovat. **Baterie je vložena již při dodání.** Při instalaci baterie postupujte následovně:

Krok 1 Vložte baterii do cyklocomputeru, kladným pólem nahoru.

Krok 2 Dbejte, abyste nepoškodili baterii.

Krok 3 Ujistěte se, že gumové těsnění je usazeno ve správné poloze.

Krok 4 Zavřete záklopku baterie a pomocí mince otočte uzávěrem přibližně o 1/3 otáčky doprava.

TIP k výměně baterie: VDO doporučuje každoroční výměnu baterie. Náhradní baterii si kupte včas, abyste předešli nechtěné ztrátě dat.

4.4 Nastavení jazyka po výměně baterie

Po vložení baterie vás VDO cyklocomputer automaticky uvítá v anglickém hlavním menu.



LANGUAGE ENGLISH,
Potvrďte pomocí **M**.

ENGLISH SELECT OK? Potvrďte pomocí **M**,
potvrzující hlášení computeru: LANGUAGE
SELECT DONE

Cyklocomputer se automaticky vrátí do menu nastavení SETTINGS/SELECT. Nyní se nacházíte v režimu funkcí. Pokud nechcete sami nic nastavovat, můžete vyvolat funkce pohybem tlačítek **▲▼**. Pokud chcete provést další nastavení, potvrďte SETTINGS/SELECT pomocí **M**. Při výměně baterie se uloží všechna nastavení a ujeté celková vzdálenost.

4.5 Otočný systém uchycení cyklocomputeru TWIST-CLICK >>> P06

Systém Twist-Click zajišťuje bezpečné upevnění cyklocomputeru v držáku na řídítkách.

Krok 1 Umístěte cyklocomputer do držáku v poloze 10 hodin (přibližně 45° vlevo).

Krok 2 Otočte cyklocomputerem směrem doprava do polohy 12 hodin, dokud neucítíte zaklapnutí.

Krok 3 Cyklocomputer z držáku uvolníte nenásilným otočením doleva (nesnažte se jej vytrhnout).

4.6 Synchronizace vysílače

Cyklocomputer funguje na principu digitálně kódovaného, bezdrátového přenosu rychlosti a kadence (možnost volby: výrobek č. 7702) Digitální přenos je méně citlivý k rušení než běžný analogový radiový přenos. Data se přenášejí digitálně a kódovaně. Při jízdě ve skupině nedochází k rušení vašeho cyklocomputeru signály z jiných vysílačů. Aby computer rozpoznal digitální kódování vysílače rychlosti a kadence, je nutno provést synchronizaci.

Krok 1 Nasadte cyklocomputer do držáku na řídítkách. Zobrazení rychlosti a kadence nyní bliká. Blikání vyjadřuje, že cyklocomputer vyhledává své vysílače.

Krok 2 Otáčejte nyní předním kolem, nebo se jednoduše rozjedte a computer začne zpracovávat digitálně kódovaná data. Jakmile cyklocomputer nalezne vysílače a rozpozná kódování (synchronizace), dojde ke zobrazení rychlosti a kadence na displeji.

POZOR: Doba pro provedení synchronizace trvá 5 minut. Pokud během těchto 5 minut nevyjedete, k synchronizaci nedojde. Rychlost ani frekvence šlapání se nezobrazí. Synchronizace potom musí být provedena znovu:

- Computer vložte znovu do držáku na řídítkách **NEBO**
- Stiskněte kombinaci tlačítek **C + M**.

5. Základní nastavení

5.1 Nastavení jazyka



Přejděte pomocí posouvání tlačítky **▲▼** k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkcí).



Listujte tlačítky **▲▼** k LANGUAGE SELECT. Potvrďte pomocí **M**.



Listujte tlačítky **▲▼** k LANGUAGE ENGLISH. Potvrďte pomocí **M**.

ENGLISH SELECT OK? Potvrďte pomocí **M**,
potvrzující hlášení computeru: LANGUAGE SELECT
DONE. Computer se automaticky vrátí do výchozího
menu SETTINGS/SELECT.

5.2 Nastavení a určení obvodu kol

Aby cyklocomputer VDO přesně zaznamenával rychlost a vzdálenost, musíte změřit obvod kola. Existují 2 možnosti:

5.2.1 Nastavení prostřednictvím tabulky pneumatik

V tabulce jsou uvedeny běžné typy pneumatik. Není-li váš typ pneumatik uveden, doporučujeme manuální zadání obvodu kola. Hodnoty uvedené v tabulce jsou přibližné. Liší se podle značky, výšky a vzorku pneumatiky. Může proto docházet k odchýlkám v měření vzdálenosti a zobrazování rychlosti.

	Hodnota v mm	Hodnota v palcích
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Nastavení obvodu pneumatiky prostřednictvím výběru obvodu pneumatiky:



Listujte tlačítka **▲▼** k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nyní se nacházíte v režimu nastavení (přidržením tlačítka **C** přidržením tlačítka.



Listujte tlačítka **▲▼** k WHEELSIZE/SET. Potvrďte pomocí **M**.



MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocí **M** nebo listujte tlačítka **▲▼** k jednotce MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (tlačítka **▲▼** k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT. Potvrďte pomocí **M**.



TYRE SELECT/--SELECT--
Prostřednictvím tlačítek **▲▼** nyní vyberte obvod pneumatiky **M**.

Zobrazí se kontrolní dotaz: Tyresize/SELECT OK? Pokud zobrazený obvod pneumatiky odpovídá tomu, který požadujete, potvrďte pomocí **M**.

Displej potvrzuje WHEELSIZE/SET DONE.
Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Nastavení prostřednictvím obvodu kol

>>> P07

Pro manuální zadání obvodu kola musíte nejprve změřit obvod kola.

Měření obvodu kola:

Krok 1 Umístěte ventilek předního kola kolmo k zemi.

Krok 2 Toto místo označte na zemi čarou (např. křídou).

Krok 3 Popojďte kolem tak daleko, až se ventilék předního kola opět dostane do výchozí polohy (kolmo k zemi).

Krok 4 Tento bod rovněž označte čarou.

Krok 5 Změřte vzdálenost mezi oběma značkami. To je obvod vašeho kola.

Krok 6 Zadejte takto změřený obvod kola do svého cyklocomputeru.

POZOR: Pokud jste vybrali zobrazení KMH, musíte zadat obvod kola v mm (pokud jste vybrali zobrazení MPH, zadejte obvod kola v palcích).

Jak manuálně nastavíte obvod kola:



Listujte tlačítky ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí M. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím C po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky ▲▼ k WHEELSIZE/SET. Potvrďte pomocí M.



MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocí M nebo tlačítka ▲▼ listujte k jednotce MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (tlačítka ▲▼ k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí M.



Listujte tlačítka ▲▼ k WHEELSIZE/MANUAL SET. Potvrďte pomocí M.



BIKE 1 ... SET SIZE/CONTINUE. Pomocí tlačítek ▲▼ nyní nastavte naměřený obvod kola. Potvrďte zadání pomocí M.

BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí M.

Na displeji se zobrazí potvrzení. WHEELSIZE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

POZOR: Automaticky jsou přednastaveny tyto hodnoty – pro kolo 1 = 2 155 mm a pro kolo 2 = 2 000 mm. Pokud nenastavíte vlastní hodnoty obvodů kol, pracuje cyklocomputer s přednastavenými hodnotami. Získáte nesprávné údaje o rychlosti a vzdálenosti.

5.3 Nastavení hodin

Jak nastavit hodiny:



Listujte tlačítka ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí M. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím C po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítka ▲▼ ke CLOCK/SET. Potvrďte pomocí M.



CLOCK/24-H-MODE (pomocí tlačítek ▲▼ dolů můžete nastavení změnit na 12 hodinové zobrazení). Potvrďte pomocí M.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE Pomocí tlačítek ▲▼ nastavíte hodiny. Potvrďte nastavení hodin pomocí M.



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE Pomocí tlačítek ▲▼ nastavíte minuty. Potvrďte nastavení minut pomocí M.

CLOCK/SET OK? Potvrďte pomocí M.

Na displeji se zobrazí potvrzení: CLOCK/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.4 Nastavení celkově ujetých kilometrů

Hodnoty počítadla trasy můžete kdykoli (např. na konci sezony) naprogramovat.



Listujte tlačítka ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí M. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím C po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Přejděte pomocí tlačítek ▲▼ k ODOMETER/SET. Potvrďte pomocí M.



ODOMETER/ODO BIKE 1 (tlačítka ▲▼ přejdete k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí M.



ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslici můžete nastavit tlačítky ▲▼. Abyste přešli k další číslici, potvrďte tlačítkem M. Kroky opakujte, dokud nezačne blikat poslední číslice napravo. Potvrďte pomocí M.

ODO BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí M.

Na displeji se zobrazí potvrzení. ODO BIKE 1/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.5 Přepínání mezi obvodem kola 1 a obvodem kola 2 >>> P03

VDO cyklocomputer lze zároveň používat na 2 jízdních kolech. Pokud střídáte kolo 1 za kolo 2, **rozpozná cyklocomputer** vysílač kola 2. Cyklocomputer se potom **automaticky** přepne na kolo 2. Všechny údaje se nyní ukládají pro kolo 2. Když cyklocomputer opět používáte na kole 1, computer rozpozná vysílač 1 a přepne se na kolo 1. Údaje se nyní ukládají pro kolo 1.



Vybrané kolo 1 nebo 2 se z obrazí na displeji vlevo dole (1/2).

Poznámka: Vysílač u kola 2 musí být před uvedením do provozu nastaven na kolo 2.
>>> P03

5.6 Indikátor údržby

Cyklocomputer VDO je vybaven „indikátorem údržby“, který pracuje zvlášť pro obvod kola 1 a 2. Jeho podstatou je včas připomenout, že nadešel čas pro seřízení a pravidelnou údržbu kola. Indikátor údržby můžete ZAPNOUT nebo VYPNOUT. Je možné jej individuálně nastavit pro 2 kola. Pokud byla ujeta vzdálenost nastavená pro aktivaci indikátoru údržby:

- Ikona údržby začne na displeji blikat .
- Ve spodní části displeje se zobrazí BIKE SERVICE/BIKE 1.

Nyní byste měli nechat své kolo seřít ve specializované prodejně jízdních kol. Stisknutím libovolného tlačítka upozornění BIKE SERVICE opět zmizí. Po dalších 50 km zhasne také ikona údržby . Blikající symbol můžete také vypnout. Zadejte k tomu znovu servisní interval.

Jak nastavíte indikátor údržby:



Listujte tlačítky ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí M. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím C po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky ▲▼ k BIKE SERVICE/SET. Potvrďte pomocí M.



BIKE SERVICE/ON (tlačítky ▲▼ přepnete na vypnuto). Potvrďte pomocí M.



BIKE SERVICE/BIKE 1 (tlačítky ▲▼ dolů přejdete ke kolu 2). Potvrďte pomocí M.



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslici můžete nastavit tlačítky ▲▼. Abyste přešli k další číslici, potvrďte tlačítkem M.

Kroky opakujte, dokud nezačne blikat poslední číslice napravo. Potvrďte pomocí M.

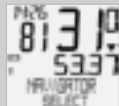
BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí M.

Na displeji se zobrazí potvrzení: BIKE SERVICE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.7 Navigátor

S VDO navigátorem můžete vyrazit vstříc novým zážitkům podle itineráře. Roadbook obsahuje itinerář s informací o kilometrech v určitých orientačních bodech. VDO navigátor je druhá nezávislá denní vzdálenost, která se načítá nebo odečítá. Vzdálenost lze přednastavit kdykoliv v průběhu vyjíždky. Můžete do trasy vstoupit také uprostřed, nebo provést korekci kilometrů, pokud jste jeli špatným směrem.

Nastavení navigátoru:



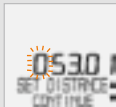
Listujte tlačítky ▲▼ k NAVIGATOR/SELECT. Potvrďte pomocí M.



NAVIGATOR/SET. Potvrďte pomocí M. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím G po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Zvolte NAVIGATOR/FORWARD nebo NAVIGATOR/BACKWARD pomocí tlačítek ▲▼. Potvrďte pomocí M.



NAVIGATOR...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslice je připravena k nastavování. Nastavte číslici pomocí tlačítek ▲▼. Vyvolejte pomocí M další číslici. Kroky opakujte, dokud neblíká poslední číslice. Potvrďte pomocí M.

NAVIGATOR/SET OK? Potvrďte pomocí M.

NAVIGATOR/SET DONE se zobrazí k potvrzení a váš VDO computer automaticky přejde zpět do menu NAVIGATOR/SELECT.

Poznámka: Navigátor je vždy automaticky zapnutý, i když jste ho nenastavili.

Vynulovat navigátor:



Listujte tlačítky ▲▼ k NAVIGATOR/SELECT. Potvrďte pomocí M.



NAVIGATOR/SET. Přejděte tlačítky ▲▼ k NAVIGATOR/RESET. Potvrďte pomocí M.

Ujišťovací zpětný dotaz: NAVIGATOR/RESET? Potvrďte pomocí M.

NAVIGATOR/RESET DONE se krátce zobrazí a váš cyklocomputer VDO automaticky přejde zpět do výchozího menu NAVIGATOR/SELECT.

5.8 Klidový režim

Cyklocomputer VDO je vybaven dvěma funkcemi úsporného režimu. V úsporném režimu je hlavní část displeje vypnutá kvůli šetření baterie. Na displeji jsou zobrazeny hodiny a pokud je ☺ údržby a/nebo časovač, pak zůstávají i tyto zobrazeny.

Cyklocomputer VDO se automaticky přepíná do úsporného režimu, jestliže po dobu 5 minut nebyl zpracováván žádný impuls senzorem rychlosti, popřípadě nebylo stisknuto žádné tlačítko.

Úsporný režim je ukončen, jsou-li senzorem rychlosti zpracovávány impulsy (rozjedete-li se) nebo stisknete-li jakékoliv tlačítko.

V úsporném režimu 2 se vypne také rádiový přijímač. **(po 15 min.)**



Na displeji se zobrazí SLEEP MODE/PRESS BUTTON. **Před další jízdou musíte stisknout tlačítko, aby se rádiový přijímač opět zapnul.**



Na displeji bliká zobrazení pro rychlost a kadenci.

Cyklocomputer čeká na signály rychlosti a kadence (pokud je kadence nainstalována). Nyní se rozjedte. Cyklocomputer rozpozná digitální kódování vysílače.

5.9 Funkce reset

Pomocí funkce RESET můžete volitelně vynulovat následující:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR

U příslušných režimů vynulování se smažou následující informace:

- TOUR DATA: denní vzdálenost, čas jízdy, průměrná rychlost, maximální rychlost, přenos kadence (možnost volby)
- ODO TOTAL: celková vzdálenost, vzdálenost kola 1, vzdálenost kola 2
- TOT RIDE TM: celkový čas jízdy, čas jízdy kola 1, čas jízdy kola 2
- NAVIGATOR: všechny uložené mezičasy, vzdálenosti, průměry okruhů



Listujte tlačítky ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí M. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím C po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky ▲▼ k DATA RESET/SELECT. Potvrďte pomocí M.



Tlačítky ▲▼ listujte k údajům, které chcete vynulovat.

- DATA RESET/TOUR DATA
 - DATA RESET/TOT RIDE TM
 - DATA RESET/ODO TOTAL
 - DATA RESET/NAVIGATOR
- Potvrďte svůj výběr pomocí M.

Dotaz: "Selected Data"/RESET?

POZOR: Tento krok nelze vrátit.

Potvrďte pomocí M pouze tehdy, když chcete zvolená data smazat. Na displeji se zobrazí potvrzení: DATA RESET/RESET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

6. Záruční podmínky

Na cyklocomputery VDO (tělo cyklocomputeru, držák senzor) poskytujeme záruku prvnímu majiteli po dobu 5 let od data nákupu, která se vztahuje na vady materiálu a výroby. Záruka nezahrnuje vedení a baterii, závady vzniklé běžným opotřebením, nesprávným používáním, špatnou údržbou, úpravami nebo v důsledku nehody. Uschovejte paragon pro případ reklamace. V případě kladného posouzení bude reklamace vyřízena výměnou výrobku za nový. V případě, že stejný model již nebude k dispozici, bude vadný cyklocomputer vyměněn za funkčně a kvalitativně srovnatelný.

Případné dotazy konzultujte se svým prodejcem a nebo přímo s dovozcem:

Progress Cycle, a. s.

Logistický park Tulipán, Palouky 1371
253 01 Hostivice
telefon: 241 77 11 81-2
email: info@progresscycle.cz

Výrobce si vyhrazuje právo na změny v technických specifikacích.

7. Odstraňování závad

Zde najdete seznam možných závad, jejich pravděpodobných příčin a možnosti jejich odstranění:

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob opravy
Údaje na displeji se zobrazují částečně (např. po výměně baterie)	Software cyklocomputeru po výměně baterie nepracuje správně	Vyjmutí a opětovné vložení baterie
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Vzdálenost mezi senzorem a magnetem je příliš velká	Nastavte správnou vzdálenost mezi senzorem a magnetem
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Tělo cyklocomputeru není správně uchyceno v držáku na řídítkách	Tělo cyklocomputeru zasuňte do držáku a pootočte doprava
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Není nastaven obvod kola (hodnota obvodu kola je nulová)	Nastavte obvod kola
Zobrazení hodnot na displeji slábne nebo hodnoty mizí	Vybitá baterie v cyklocomputeru	Zkontrolujte baterii a v případě potřeby ji vyměňte
Zobrazení hodnot na displeji slábne nebo hodnoty mizí	Při teplotách pod 5° C dochází k dočasnému bloknutí údajů na displeji	Při zvýšení teploty začne displej opět fungovat

8. Technické údaje

Cyklocomputer:
přibližně 45 x 52 x 16 mm, hmotnost 45 g
Držák na řídítka: hmotnost 15 g
Senzor: hmotnost 20 g
Baterie computeru: 3V, typ 2032
Životnost baterie computeru:
600 hodin užívání, tj. přibližně 12 000 km (7 400 mil)
Baterie senzoru: 3V, typ 2032
Životnost baterie vysílače:
1 000 hodin jízdy, tj. přibližně 20 000 km (12 000 mil)

Pracovní teplota displeje: -15 °C až +60 °C
Rozsah rychlosti: při rozměru kola 2 155 mm, min. 2,5 km/h, max. 199,5 km/h
Rozsah měření času jízdy:
až do 23:59:59 hh:mm:ss
Rozsah měření funkce stopky:
až do 23:59:59 hh:mm:ss
Rozsah měření denní vzdálenosti:
až do 999,99 km nebo mil
Rozsah měření funkce navigátor:
až do 999,99 km nebo mil
Celkově ujetá vzdálenost na kole 1 nebo 2:
až do 99 999 km nebo mil
Celkově ujetá vzdálenost pro obě kola:
až do 199 999 km nebo mil
Obvod kola:
minimální hodnota 100 mm, maximální hodnota 3 999 mm (3,9 až 157,4 palce)

**CZ****Správná likvidace tohoto produktu**
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

D**EU-Konformitätserklärung**

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB**EU-Declaration of Conformity**

We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

FIN

Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.

N

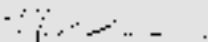
Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.

S

Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

CZ

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními. Směrnice 1999/5/EC.

**Rohrbach, November 2008**
H.J. Noenen



www.cyclecomputing.com

CP-X2DW-BDA 3/1

SERIES-X

Instrukce pro Series X-CAD-KIT

Volitelná funkce kadence

Menu kadence je přístupné pouze:

- ⊙ je-li nainstalován vysílač kadence,
- ⊙ a došlo k jeho synchronizaci s computerem.

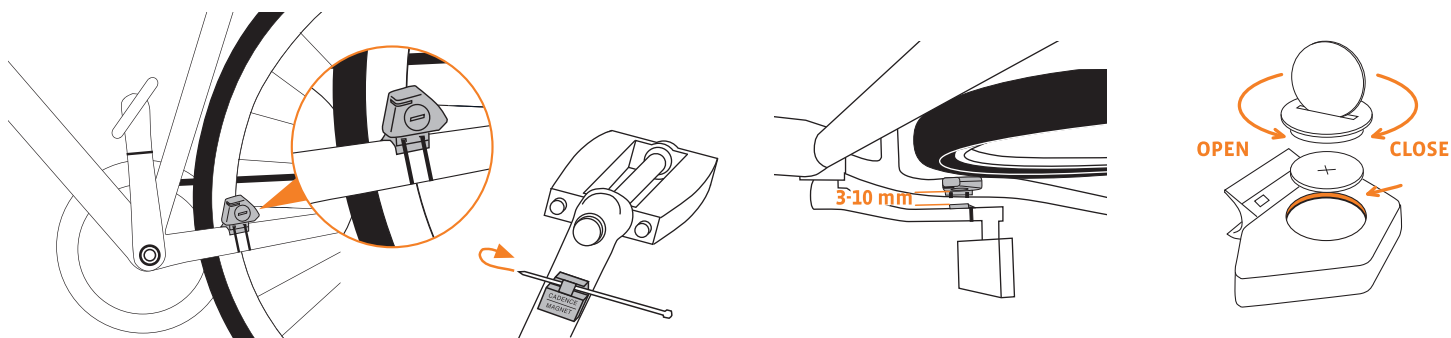
Po synchronizaci vysílače kadence se na displeji v části 2 zobrazí aktuální kadence. V režimu funkcí lze navolit použitím tlačítek ▲▼ menu CADENCE/MORE.

Potvrzením pomocí tlačítka **M** otevřete menu a získáte přístup k údajům. Použitím tlačítek ▲▼ přejdete k funkcím:

- ⊙ AVG CADENCE (průměrná kadence)
- ⊙ MAX CADENCE (maximální kadence)

Při vynulování údajů trasy se vynulují současně i údaje kadence.

Montáž



Synchronizace vysílače

Váš computer funguje na principu digitálně kódovaného, bezdrátového přenosu impulsů rychlosti a kadence (volitelný doplněk č. 7702). Digitální přenos je méně náchylný k rušení než běžný analogový radiový přenos. Při jízdě ve skupině nebude docházet k rušení Vašeho computeru signály z jiných vysílačů. Aby computer rozpoznal digitální kódování vysílače rychlosti a kadence, je nutno provést synchronizaci:

Krok 1 Umístěte computer do držáku na řídítkách. Zobrazení rychlosti a kadence na displeji nyní bliká. Blikání znamená, že computer vyhledává své vysílače.

Krok 2 Otáčejte předním kolem nebo se jednoduše rozjeďte a computer začne zpracovávat digitálně kódovaná data. Jakmile computer nalezne vysílače a rozpozná kódování (synchronizace), zobrazí se na displeji rychlost a kadence.

POZOR: Doba pro provedení synchronizace je 5 minut. Pokud během těchto 5 minut nerozjedete, k synchronizaci nedojde. Rychlost ani frekvence šlapání se na displeji nezobrazí.

Musíte opakovat synchronizaci:

- ⊙ Computer umístěte znovu do držáku na řídítkách
- NEBO**
- ⊙ stiskněte současně tlačítka **C** + **M**.

Inštrukcie pre Series X-CAD-KIT

Voliteľná funkcia kadencie

Menu kadencie je prístupné len:

- ⦿ ak je nainštalovaný vysielač kadencie,
- ⦿ a došlo k jeho synchronizácii s cyklopočítačom.

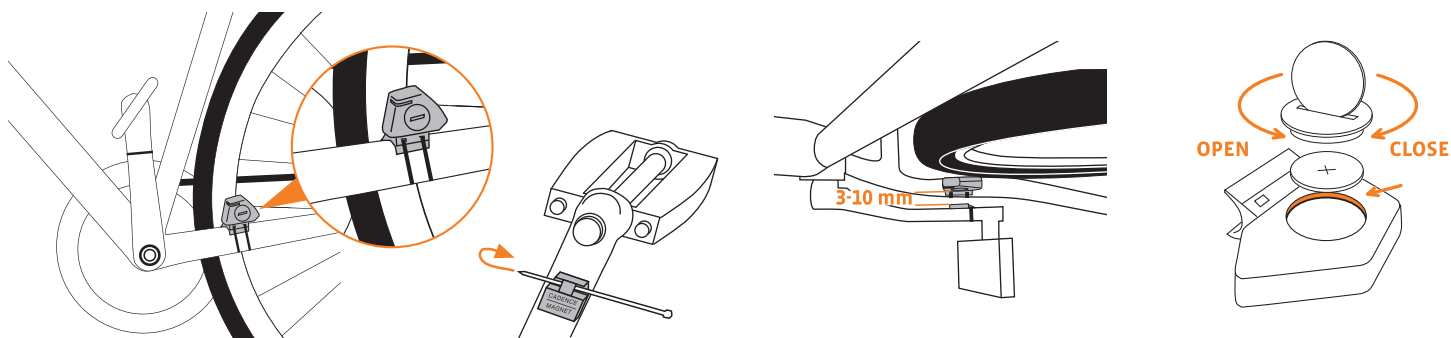
Po synchronizácii vysielača kadencie sa na displeji v časti 2 zobrazí aktuálna kadencia. V režime funkcií možno navoliť pomocou tlačidiel ▲▼ menu CADENCE/MORE.

Potvrdením pomocou tlačítka **M** otvorte menu a získate prístup k údajom. Použitím tlačítok ▲▼ prejdite k funkciám:

- ⦿ AVG CADENCE (priemerná kadencia)
- ⦿ MAX CADENCE (maximálna kadencia)

Pri vynulovaní údajov trasy sa vynulujú súčasne aj údaje kadencie.

Montáž



Synchronizácia vysielača

Váš cyklopočítač funguje na princípe digitálne kódovaného, bezdrôtového prenosu impulzov rýchlosti a kadencie (voliteľný doplnok č. 7702). Digitálny prenos je menej náchylný k rušeniu, ako bežný rádiový prenos. Pri jazde v skupine nebude dochádzať k rušeniu vášho cyklopočítača signálmi z iných vysielačov. Aby cyklopočítač rozpoznal digitálne kódovanie vysielača rýchlosti a kadencie, je nutné previesť synchronizáciu:

Krok 1 Umiestnite cyklopočítač do držiaku na riadidlách. Zobrazenie rýchlosti a kadencie na displeji teraz bliká. Blikanie znamená, že cyklopočítač vyhľadáva svoje vysielače.

Krok 2 Otáčajte predným kolesom alebo sa na bicykli rozbehnite a cyklopočítač začne spracovávať digitálne kódované dáta. Akonáhle cyklopočítač vyhledá a rozpozná kódovanie (synchronizácia), zobrazí sa na displeji rýchlosť a kadencia.

POZOR: Doba na prevedenie synchronizácie je 5 minút. Pokiaľ v priebehu týchto 5 minút neroztočíte koleso, k synchronizácii nedôjde. Rýchlosť, ani frekvencia šliapania sa na displeji nezobrazia.

Musíte opakovať synchronizáciu:

- ⦿ Cyklopočítač umiestnite znovu do držiaku na riadidlách
- ALEBO**
- ⦿ stlačte súčasne tlačidlá **C** + **M**.